

TRADUCCIÓN Y EDICIÓN: NARU-KUN / X-FANSUB

CAPÍTULO 5



—Lost Small World—




RAMIFICADO SIN
PRINCIPIO, GIRANDO Y
GIRANDO. CRUZÁNDOSE
EN ALGÚN LUGAR PARA
LUEGO REPETIR EL
PROCESO. PARECÍA QUE
CAVABAN AL AZAR, PERO
SÓLO EN ESTE MUNDO
CERRADO...

ÉL ESCOGIÓ
UNA GRANJA
DE HORMIGAS
PARA OBSERVAR
ESTE PROYECTO
DE INVESTIGACIÓN
INDEPENDIENTE.

VACACIONES DE
VERANO DE UN
ESTUDIANTE DE
PRIMER AÑO DE
PRIMARIA.

...EXISTE UN
SISTEMA COMPLETO
E ININTERRUMPIDO.



UN MUNDO
CON UN
SISTEMA
HERMOSO.

PARECÍA
UNA COSA
ABSOLUTAMENTE
HERMOSA.

EL CUADERNO DE
OBSERVACIÓN QUE
HABÍA ESCRITO
CUIDADOSAMENTE
TODOS LOS DÍAS.

AL FINAL
NO PUDE
PRESENTARLO
PORQUE...

SARUHIKO-KUN,
¿POR QUÉ NO
PUDISTE TRAER
TU PROYECTO DE
INVESTIGACIÓN
INDEPENDIENTE
CONTIGO?

SARU-
HIKO...

GYAHA-
HAHAHA

¿ACABAS
DE SONAR
CON ESO
AHORA
MISMO?

敵馬

醒



PERÍODO 2: 14-15 AÑOS DE EDAD







MALDITA
MOCOSA...

¡BAM!



¡HÉRCULES!
¡HÉRCULES!



HE
HE
HE



YATA
MEGUMI
(3 AÑOS)



砰
咚

¡BAM!

7



¡MINORU!
¡MEGUMI!

¡¿NO PUEDEN
CALLARSE
UN MINUTO?!
拔桌

¡AHHH,
QUE RUI-
DOSOS!







NO,
NO, NE-
CESITAS
VIVIR.

SI MUERES
COMO UN
ESTUDIANTE
ANTES DE
TUS EXÁMENES,
NUNCA HABRÁS
LLEGADO A
DISFRUTAR DE
LA VIDA.



BUENO, SI
NO VIVO MÁS
QUE ESTO,
ESO TAMBIÉN
ESTÁ BIEN.



TOMA.

AH,
PASÓ UN
MINUTO.

ABANICO.



AHA...

EXÁMENES
DE INGRE-
SO, ¿HUH?

ES UN
POCO
RÁPIDO.



TE DIJE
QUE NO
ME LLAMES
POR MI
NOMBRE
AFUERA.

IRRITADO

SARUHIKO.



O PUNTOS...

¿TIENES
ALGÚN TIPO
DE DESCO-
NOCIMIENTO
DE TI MISMO?



AGARRA

UN
MINUTO.

ESTÁ
BIEN SI NO
VAS A LA
ESCUELA.

LO QUE
ENSEÑAN
ALLÍ ES
INÚTIL DE
TODOS
MODOS.

SARUHIKO,
PARA TI ESTÁ
BIEN PORQUE
PUEDES IR A
CUALQUIER
ESCUELA QUE
QUIERAS.

PERO YO DE
TODOS MODOS
NO PODRÉ IR A
UNA ESCUELA
DECENTE.

MISAKI,
TIENES
MUCHA
ENERGÍA.

ASÍ QUE SI
EMPIEZAS A
PREPARARTE
DESDE AHO-
RA, TODAVÍA
PUEDES
HACERLO.





YATA POR LO GENERAL
CARECE DE SENSIBILIDAD,

SOLO TE
VAS A CASA
CUANDO NO
HAY NADIE
MÁS,

SAKU-
HIKO,

NO VAS A TU
CASA POR QUIÉN
SABE CUÁNTOS
DÍAS EN UN MES,
Y EN LUGAR DE
ESO PASAS LAS
NOCHES EN UN
CIBERCAFÉ.

Y SI HAY
ALGUIEN,
NO VAS.

NO
NECESI-
TAS...

UNA
CASA
ASÍ.

CONCLUYE
LAS COSAS
A TRAVÉS
DE SUS
VALORES
Y LUEGO
AVANZA.

LO QUE
GENERALMENTE
LE HACE PERDER
SU OBJETIVO Y
ESO ME MOLESTA.

PERO EXTRAÑAMENTE
TIENE SUS MOMENTOS
EN QUE COMPRENDE LAS
COSAS CON PRECISIÓN.



PERO A VECES
SUCEDE QUE
A TRAVÉS DE
UNA CASUALIDAD,
YATA GOLPEA
JUSTO EN EL CEN-
TRO DE LA META.

O PUNTOS O
100 PUNTOS,
ASÍ ES COMO ES.



PARECE QUE SIEMPRE TENEMOS CONVERSACIONES COMO ESTA DESDE EL PRIMER AÑO DE SECUNDARIA.

PREFIERO TENER UNA BODEGA.

Y CONECTARLO A TRAVÉS DE UN TÚNEL CON NUESTRA SEDE.

SI ESTAMOS BAJO TIERRA ENTONCES PODRÍAMOS ASPIRAR EL AGUA DE LA ALCANTARILLA,

SIN NUNCA CANSARNOS DE ESO.

¡ASOMBROSO!

¿PODEMOS CONSTRUIR UN COHETE PARA ALCANZAR EL COSMOS BAJO EL SUELO?!

INSTALACIONES COMO ESAS SON REALMENTE GENIALES, ¿SABES?

PODRÍAMOS CONSTRUIR UNA CISTERNA BAJO TIERRA E INVESTIGAR LOS RAYOS CÓSMICOS.

NO QUIERO VOLVER A CASA Y,

TAMPOCO LE VEO EL SIGNIFICADO A LA ESCUELA.

NO UN COHETE, RAYOS CÓSMICOS.

NÚCLEO ATÓMICO.



HABLAR
SIEMPRE
SOBRE
COSAS
TRIVIALES,

MIENTRAS
SE VA SIN
UN DESTINO
ES LO
MEJOR.



CLARO,
COMO
SEA.

¿TE REFIERES
A UNA NAVE
ESPACIAL DE
ÁTOMOS?

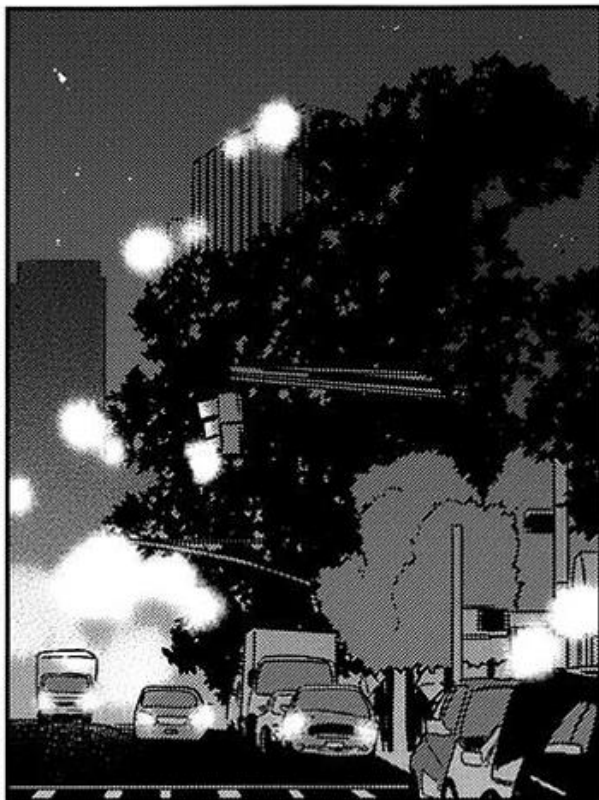
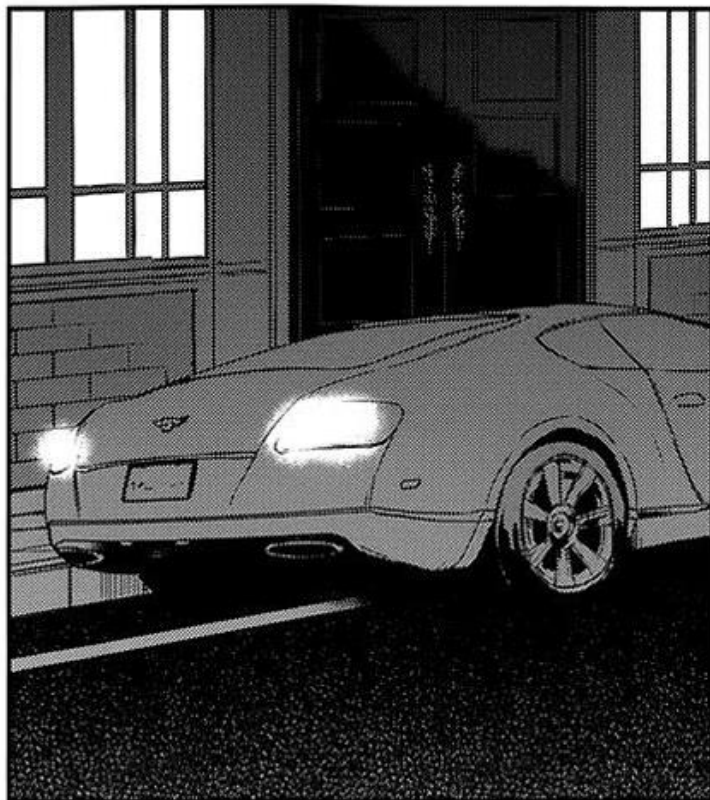
A PESAR
DE ESTAR
FUERA, EN
EL CALOR,

Y CON
LA BATE-
RÍA DEL
PDA QUE
FUNCIONA
BAJO.



AL
FINAL...





MAÑANA
VOY AL
LUGAR DEL
DIRECTOR
OOGAWA
PERSONAL-
MENTE.



SI,
SEÑORA.

Y ORGA-
NIZA LOS
BOLETOS
PARA MÍ
PARA LAS
10 AM.

SÓLO
VAS A LA
REUNIÓN
DE LA
MAÑANA,



DE HECHO,
SIENTO NO
HABER PODIDO
VISITARTE
ESTA NOCHE.

POR FAVOR
TRANSMITE
MIS FELICITA-
CIONES A TU
ESPOSA,

HE ARRE-
GLADO
QUE SE
LE ENVIEN
FLORES.



ES
SOBRE
NIKI.



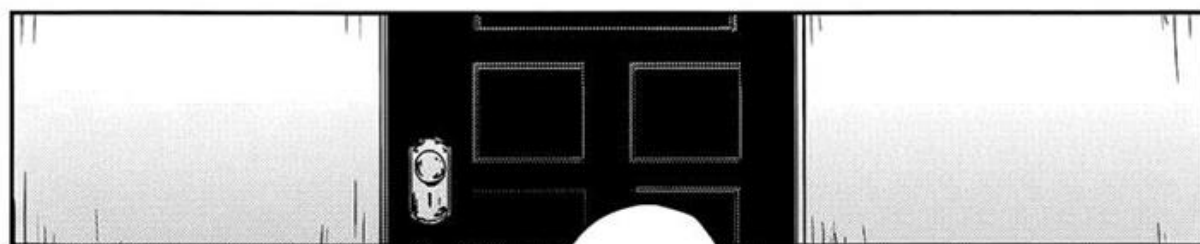


¿QUÉ TAL
SI VAS A
VISITARLO?



¿HOSPITA-
LIZADO?

¿POR
QUÉ?



SERÍA
BUENO SI
NO PUDIERA
CURARSE.

ME
PREGUNTO
SI ES UNA
ENFERME-
DAD QUE
SE PUEDE
CURAR.





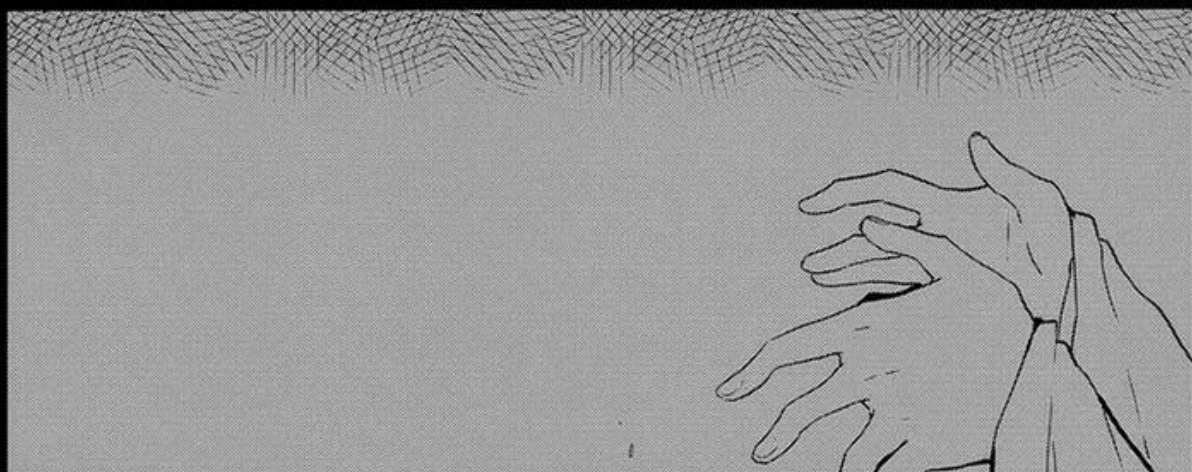
**NO PUDE
ENTREGARLO
PORQUE...**

¿NO PUDISTE
TRAER TU
PROYECTO DE
INVESTIGACIÓN
INDEPENDIENTE
CONTIGO?

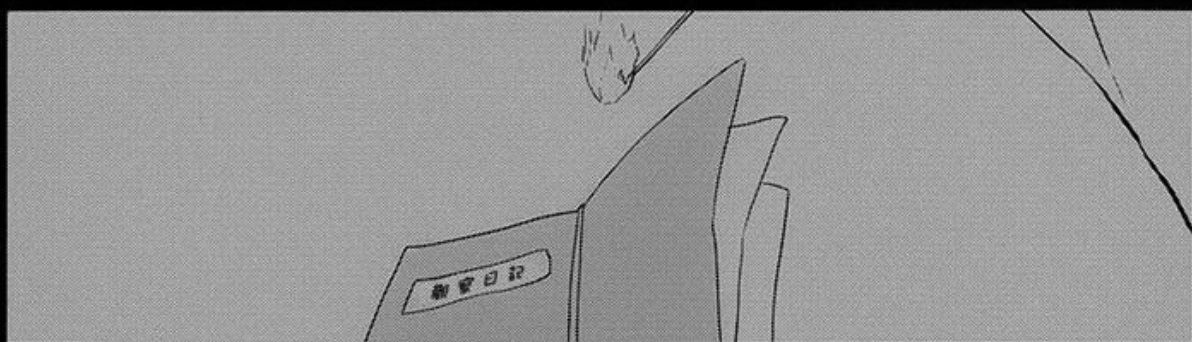
¿CÓMO?

SARU-
HIKO-
KUN,

ME DESPERTÉ COMO SIEMPRE Y CUANDO FUI A VER LA GRANJA DE HORMIGAS...



“EL MUNDO CON UN SISTEMA HERMOSO” HABÍA SIDO APLASTADO.



ESE TIPO...



...HABÍA VERTIDO GASOLINA EN LA GRANJA DE HORMIGAS,
Y LAS HORMIGAS FUERON DESTRUIDAS ABSOLUTAMENTE...



YA QUE LANZÓ VARIAS CUCARACHAS GRANDES EN LA GRANJA.


















ESE HOMBRE
CONDUCE A SUS
SEGUIDORES,
DANDO PASEOS
Y DESTRUYENDO
MATONES QUE
HAN ESTADO
ACTIVOS EN EL
BAJO MUNDO.

LAS PERSONAS
QUE QUIEREN
CONVERTIRSE EN
UN COMPAÑERO
DE ESE HOMBRE,

A ME-
NUDO SON
QUEMADOS
POR SUS
LLAMAS Y
MUEREN.

OBTIE-
NEN UN
"PODER"

Y
SOBRE-
VIVEN,

PERO LOS
QUE SUPE-
RAN LAS
LLAMAS,

HAY UNA
LEYENDA
QUE CIR-
CULA EN LA
CIUDAD DE
SHIZUME.

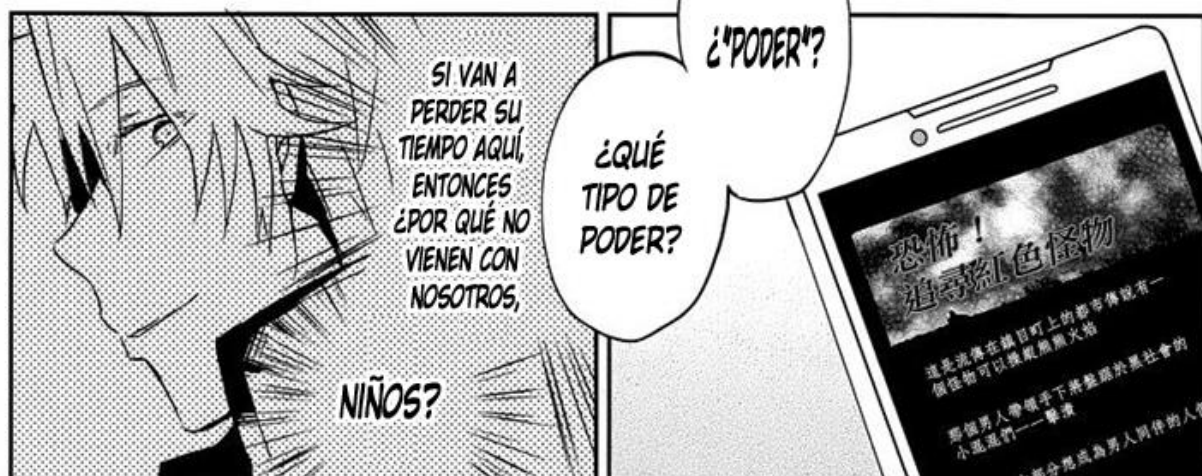


A CAUSA DE
SUS OJOS
QUE TIENEN EL
COLOR DORA-
DO DE UNA
FIERA BESTIA
CARNIVORA,

Y SU PELO
QUE TIENE
EL COLOR DE
LAS LLAMAS
ARDIENTES...

UN HOMBRE
QUE POSEE
EL PODER DE
APAGAR LAS
LLAMAS.

LA
LEYENDA
DE UN
MONS-
TRIO.







¿POR QUÉ?

¿UNA MI-
SIÓN PARA
ACOSAR A
ALGUIEN?

POR
SUPUESTO.

OBVIA-
MENTE
ES UN
ACOSO.



ESO TIENE
QUE SER.

HAY GENTE
QUE PIENSA QUE
EL "MONSTRUO
ROJO" ES COMO
UNA MOLESTIA.

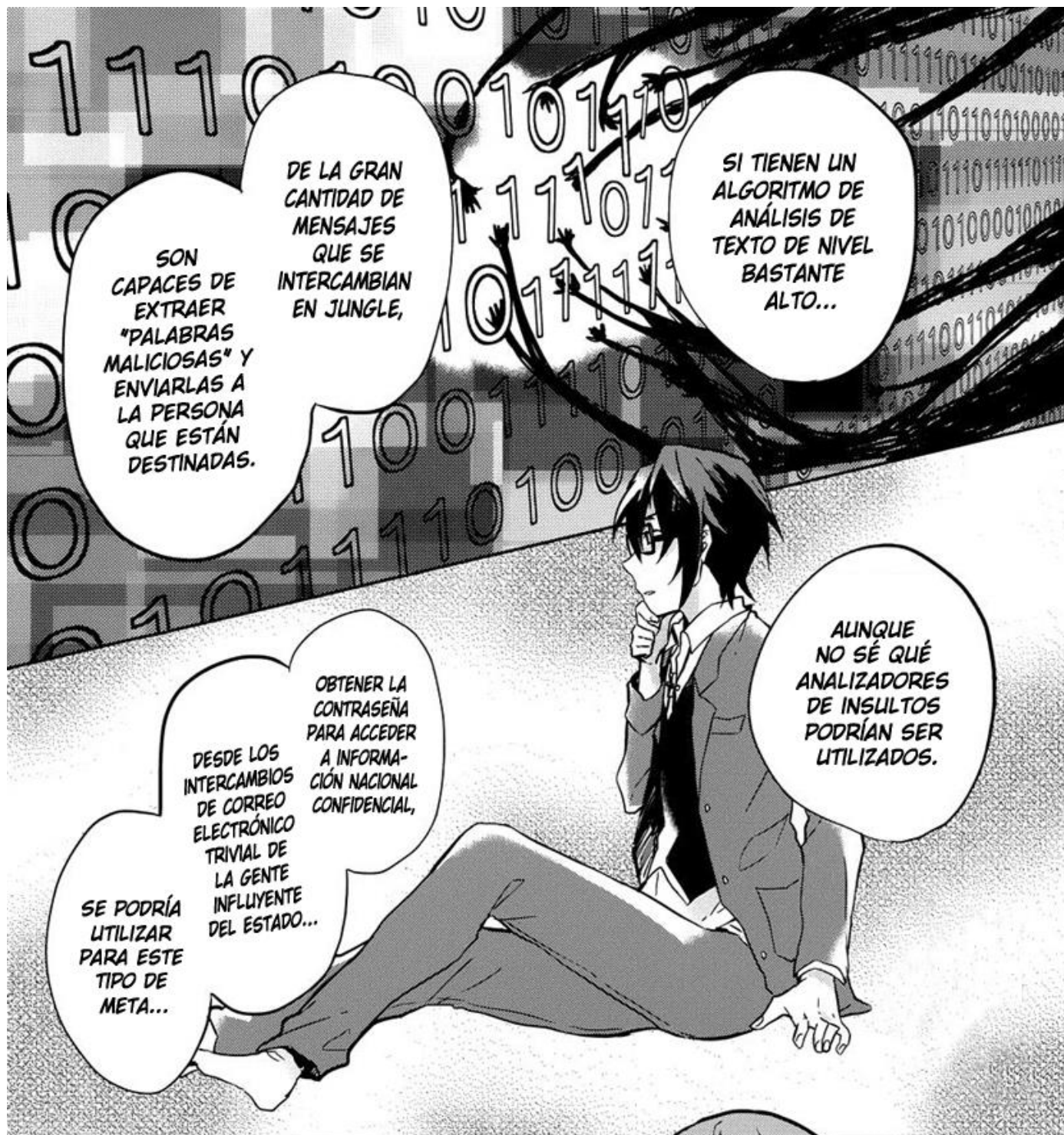


¿QUIÉN ES
EL PROVEEDOR
DE SERVICIOS
DE "JUNGLE"
EN REALIDAD?

BUENO,

¿EN-
TONCES
QUIÉN?

¿JUN-
GLE?





SABES,

JEJE
JE...



QUE HAY UN TIPO,

QUE POSEE EL PODER DE AFECTAR AL MUNDO, NO UN POLÍTICO NI NADA,

PERO ALGUIEN IMPENSABLEMENTE MÁS FUERTE.

¿RECUERDAS CUANDO PERSEGUIMOS EL DIRIGIBLE?

EN ESE MOMENTO, YO CREÍA QUE ESE TIPO DE PODER DEFINITIVAMENTE EXISTE.











**NO HABÍA NADA MÁS QUE
IMPLUDENCIA EN ESE MOMENTO.**





¿ERES UN
IDIOTA?

¿QUÉ
PIENSAS
NO IR A LA
PREPARA-
TORIA?

PODRÍAS
APROBAR LOS
EXÁMENES EN
CUALQUIER PARTE
INCLUSO SIN
INTENTARLO,
¿VERDAD?



SI TIENES
ALGO QUE
DECIRME
DESPUÉS DE
TODO, HAZLO
AHORA.

ME SIENTO
BIEN HOY, POR
LO QUE VOY A
ESCUCHARTE
POR SÓLO
1 MINUTO.

PORQUE
NO TE
VOLVERÉ A
ESCUCHAR.

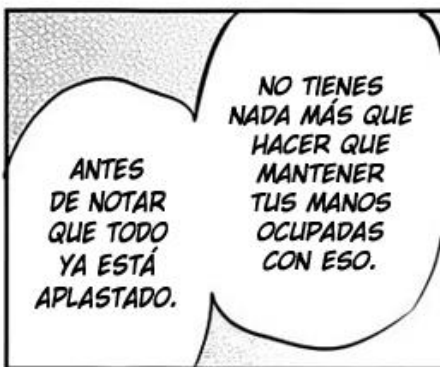
AYA FÁ-
CILMENTE
LO HIZO EN
LA ESCUELA
TSUBASA
GAHARA DE
NIVEL.

NO
CREÍ QUE
FUERAS
TAN IDIOTA.

ERES
UN
IDIOTA.

BUENO,
ENTONCES
NO PUEDO
SER UN
IDIOTA,
¿NO?









ODIO A LA
SOCIEDAD DE
LA QUE FORMAS
PARTE COMO
UN TODO.

EN LA SOCIEDAD
LA MAYORÍA DE
LAS COSAS SE
HACEN POR
SIMPLE HÁBITO.

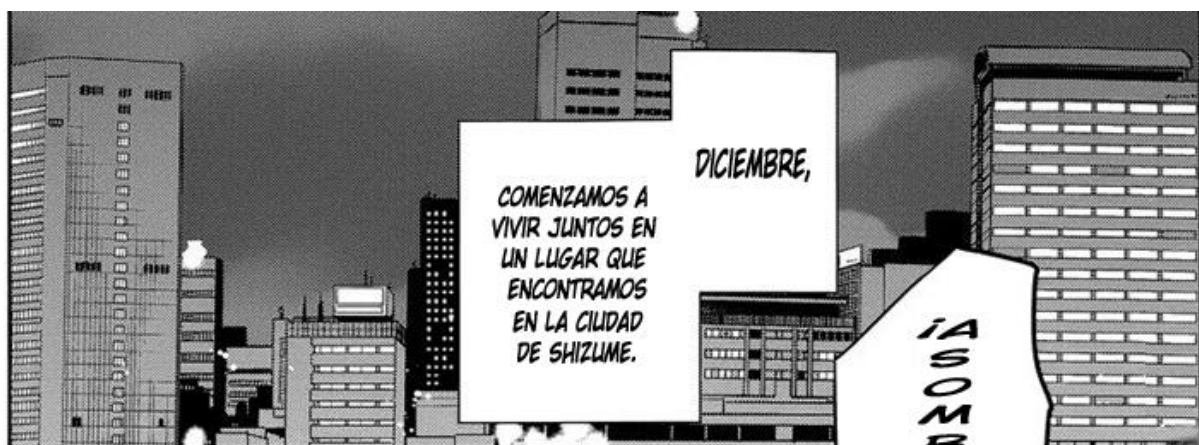




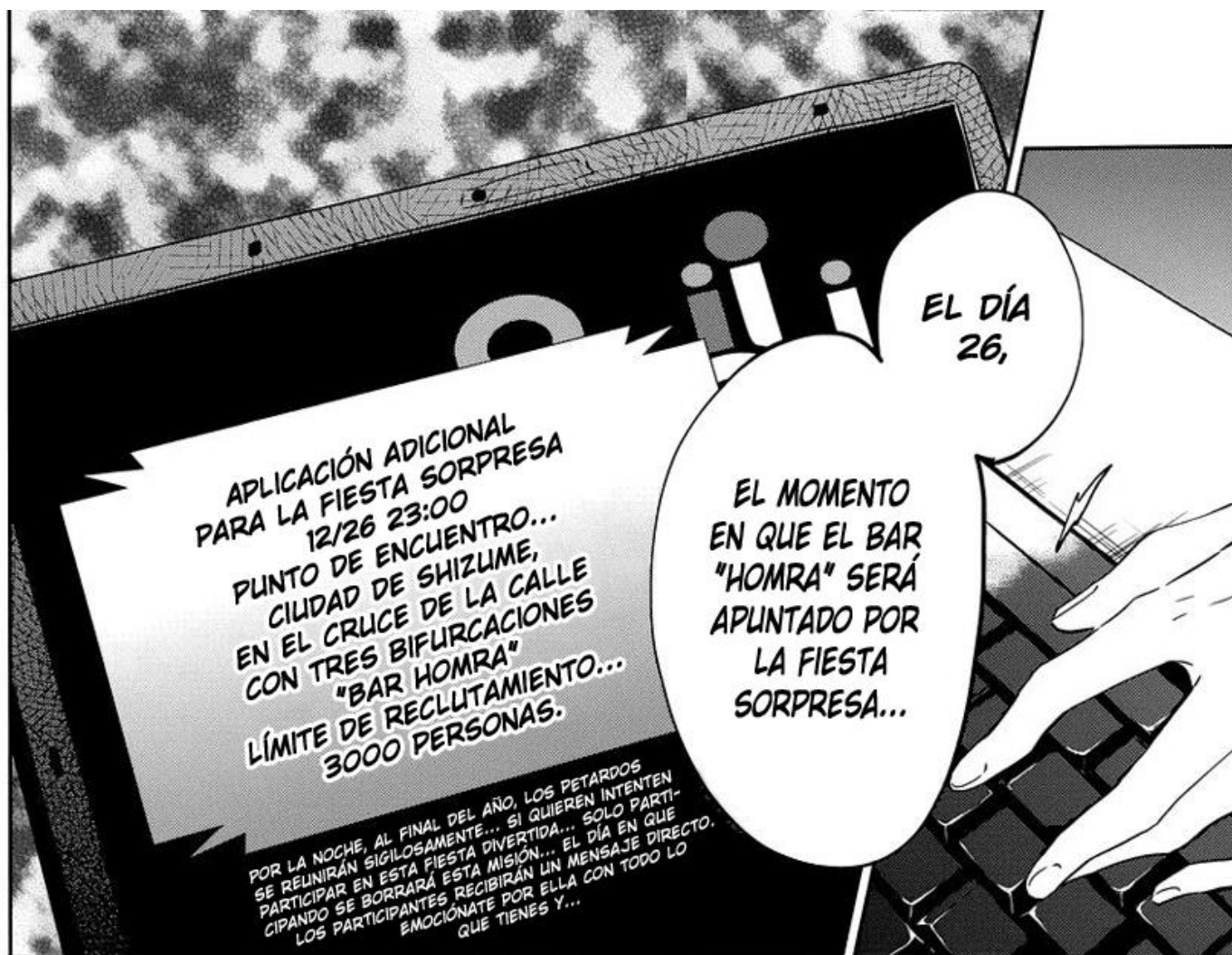
ÉL REACCIONA DE UNA MANERA EXAGERADA SIEMPRE Y DICE LAS COSAS DIRECTAMENTE.

ESTA ES LA PRIMERA VEZ QUE ALGUIEN ASÍ SIEMPRE ESTÁ A MI LADO.











TENGO QUE
DECIRLO,
SARUHIKO.

¡SI ES
CONTIGO,
SIENTO QUE
PUEDO...

INCLUSO
TOMAR EL
CONTROL
DEL MUNDO!



PARA
SER HONESTO,
NO ME IMPORTA
ESTE "MUNDO"



LA VISTA
QUE LOS GRAN-
DES DE ESTE
MUNDO TIENEN
SOBRE EL PO-
DER, VAMOS A
CAMBIARLO,
¿OK?

VAMOS A
METERNOS CON
"JUNGLE" QUE
INCLUSO SE METIÓ
CON EL "MONS-
TRUO ROJO"

QUIERO
DEMOSTRARLO.

Y TENEMOS EL
PODER PARA
DESAFIAR UNA
EXISTENCIA
MUCHO MÁS
GRANDE.

NO
ARDIMOS
EN ESTE
PEQUEÑO
MUNDO,

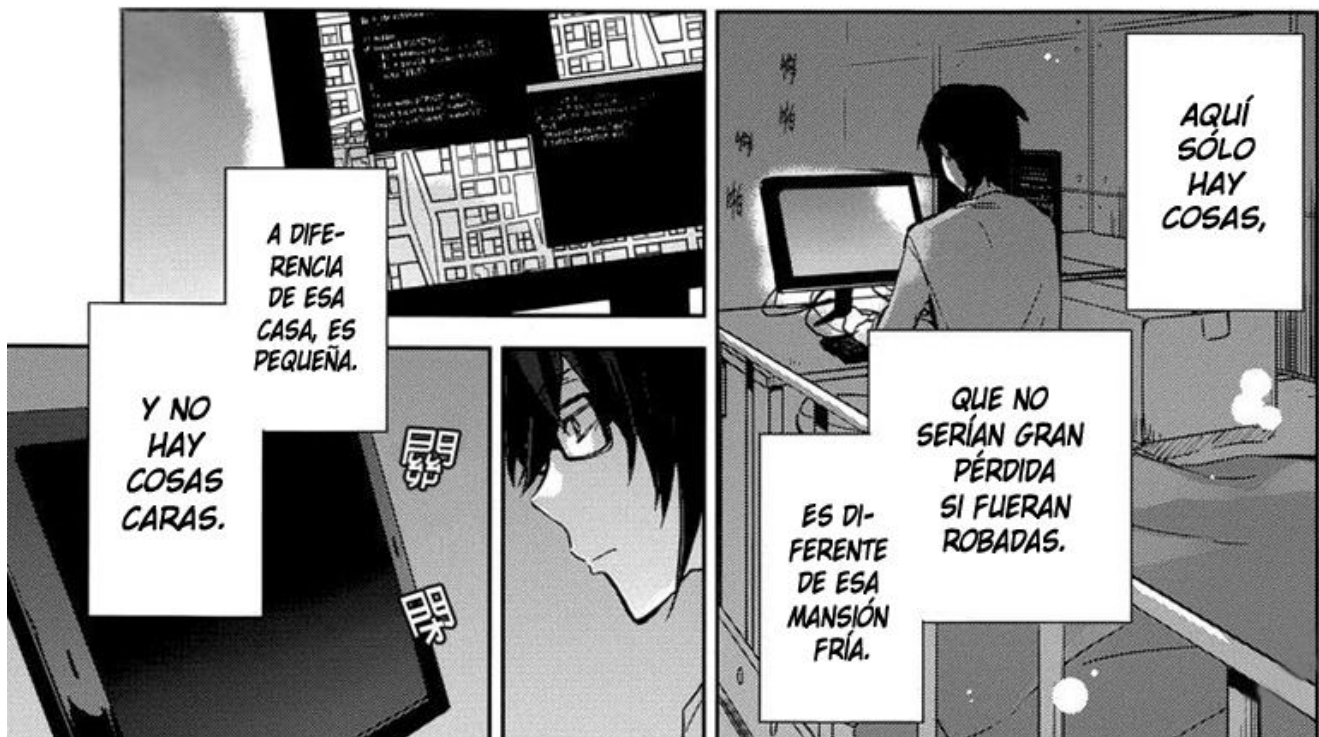




UN HELIPUERTO
EN LA TERRAZA
PARA ORGANI-
ZAR SALIDAS
CON AVIONES
DE COMBATE.

Y UN TÚNEL
SECRETO SUB-
TERRÁNEO DE LA
ALCANTARILLA
QUE CONECTA
CON EL SÓTANO.

DESAFORTUNA-
DAMENTE AQUÍ
NO TENEMOS
NADA DE ESO.



AQUÍ
SOLO
HAY
COSAS,

QUE NO
SERÍAN GRAN
PÉRDIDA
SI FUERAN
ROBADAS.

ES DI-
FERENTE
DE ESA
MANSIÓN
FRÍA.

A DIFE-
RENCIA
DE ESA
CASA, ES
PEQUEÑA.

Y NO
HAY
COSAS
CARAS.



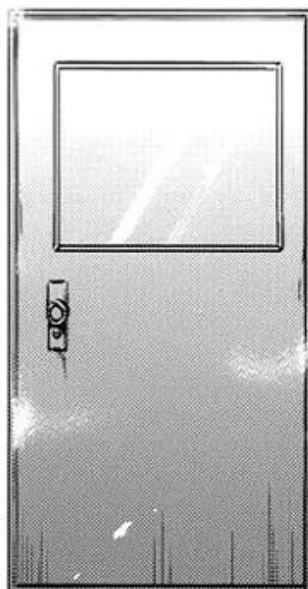
...QUE
PUDIERA
SER UNA
PÉRDIDA
SI FUERA
ROBADO.

NO HAY
NADA...

PERO

AQUÍ

SIN
EMBARGO,



CERRARE
ADECUADA-
MENTE LA
PUERTA DE
ESTE LUGAR.